

# **Intelligente Informationen mit DITA 1.3 - Einführung eines neuen Redaktionssystems bei KAESER**

tekom Jahrestagung 2021, Tutorial, 9. November 2021

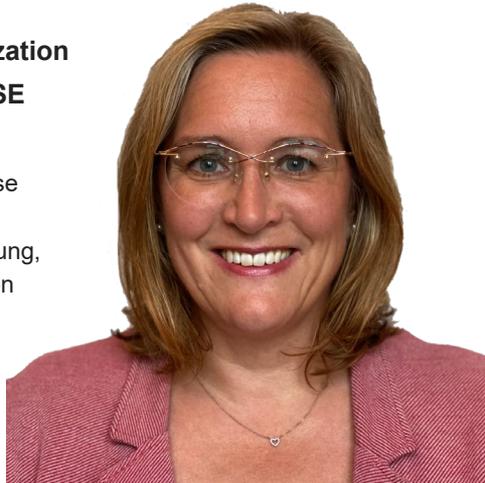
**Hella Tischer, KAESER KOMPRESSOREN SE**  
**Karsten Schrempp, PANTOPIX GmbH & Co KG**

# Referenten

## Hella Tischer

Systems Manager, IT/Organization  
KAESER KOMPRESSOREN SE

Aktiv auf dem Gebiet des Enterprise Content Management. Betreut Anwendungen rund um die Erstellung, Übersetzung und Bereitstellung von Dokumenten.



## Karsten Schrempf

Gründer & Geschäftsführer  
PANTOPIX GmbH & Co. KG

Über 20 Jahre Erfahrung mit der Entwicklung und Umsetzung von maßgeschneiderten Lösungen für die technische Kommunikation. Gründung von PANTOPIX im Jahr 2012.



# KAESER Kompressoren SE

Kompetenz für Ihre Druckluftversorgung

- Bayerisches **Familienunternehmen** mit langfristiger **Unternehmensplanung**
- **Marktführer** bei stationären, fluidgekühlten Schraubenkompressoren (in DE)
- Jahrzehntelange Erfahrung in der Drucklufttechnik, **alles aus einer Hand**
- **Entwicklung** und **Produktion** in **Deutschland**
- 46 Niederlassungen und 64 Partner **weltweit**
- Extrem **hochwertige** und **langlebige** Produkte
- **Energieeffizient** – mehr Druckluft mit weniger Energie
- Flächendeckendes Servicenetz (**24h-Service, weltweiter Service**)



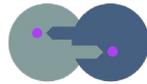
# PANTOPIX GmbH & Co. KG

Intelligente Lösungen in der Technischen Kommunikation



## Beratung

Im engen Dialog mit unseren Kunden analysieren wir Systeme und Daten und optimieren die Informationsprozesse.



## Umsetzung

Wir implementieren Systeme, kümmern uns um Datenmodelle, Migration, Integration von Schnittstellen und digitale Publikationen.



## Betrieb

Wir bieten service-orientierten und sicheren Betrieb der Systeme und stellen die optimale Infrastruktur zur Verfügung.



VOITH



SARTORIUS

Honeywell

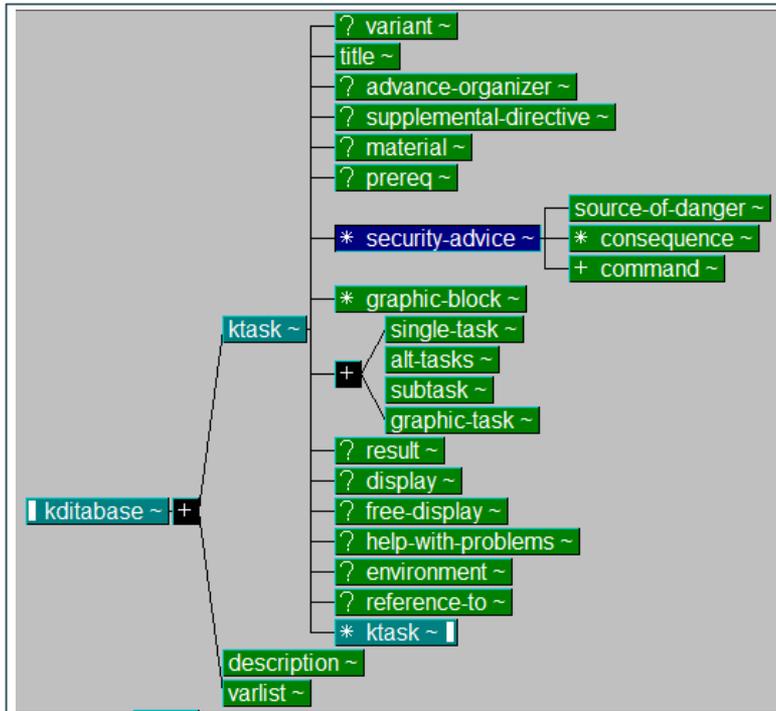


# Agenda

- Historie: KAESERs erstes CCMS
- Gründe für die Einführung eines neuen CCMS
- Ziele für das neue CCMS
- Umsetzung: Erfolge und Herausforderungen
- Ausblick
- Lessons learned
- Fragen & Antworten

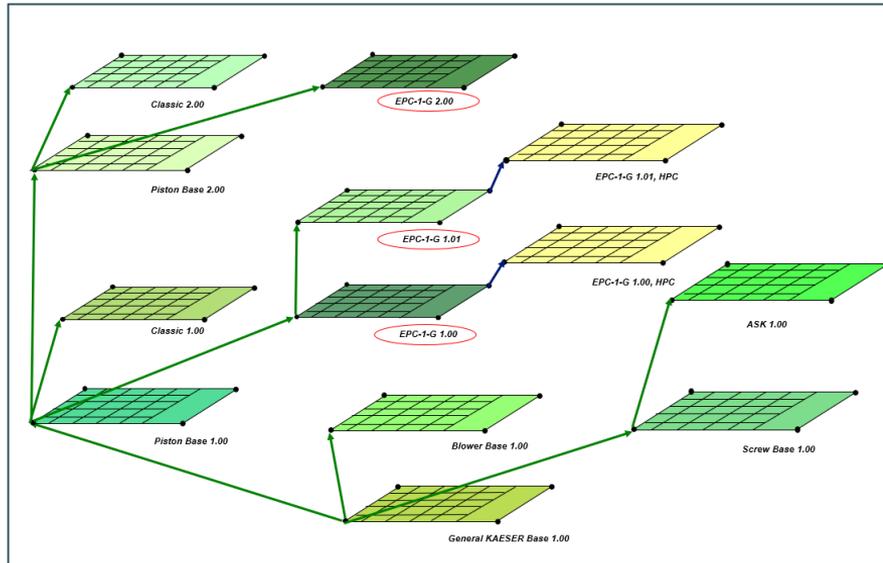
# Historie: KAESERs erstes CCMS

# Historie: KAESERs erstes CCMS



- Entwicklung einer semantischen DTD (“Funktionsdesign”)
- XML- & Topic-orientiert
- DITA 1.0 + Spezialisierung
- SAP Knowledge Warehouse & Arbortext Editor

# Historie: KAESERs erstes CCMS



- "Kontextauflösung": SAP KW Vererbungsmechanismus für Inhalte bei der Entwicklung von Serien-Dokumenten auf Basis unterschiedlicher Produktgruppen
- Variable Inhalte
- Verwaltung wiederverwendbarer IDs für Querverweise
- Publikation
  - Kundenspezifisches XSL-FO für die PDF-Publikation mit Antenna House
  - Integration mit SAP DVS zur Einbindung technischer Zeichnungen
  - HTML-Publikation nur für einige Steuerungen
- Go Live 2006

# Gründe für die Einführung eines neuen CCMS

# Gründe für die Einführung eines neuen CCMS

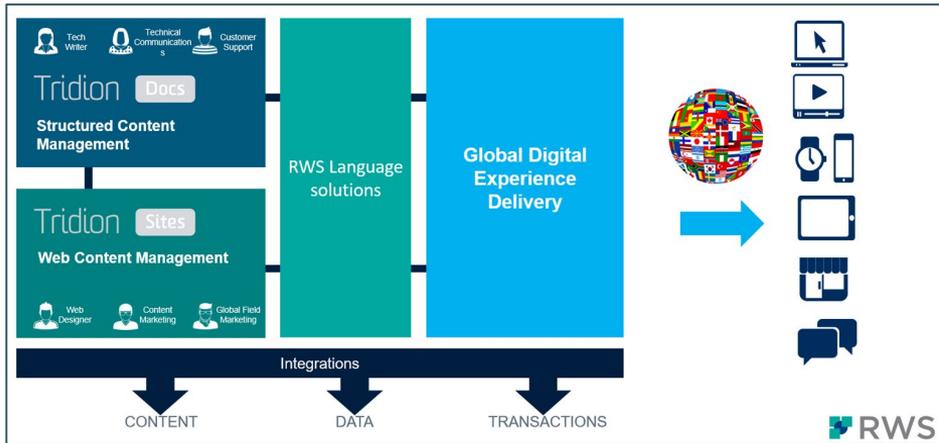
**Vorschau der Struktur: SBA-KOLBEN-ANLAGE 1-STUFIG STERN DREIECK**

Sprache: Deutsch Erweiterung: /KKW/PEPC Release: 2.07 Knotenmenge: 129 Max. Strukturtiefe: 5

Titel	Technischer Name	Erweiterung	Release
▼ Betriebsanleitung	00-BETRIEBSANLEITUNG	/KKW/PBASE	1.00
▶ Zu diesem Dokument	01-ZU DIESEM DOKUMENT	/KKW/GBASE	1.00
▶ Technische Daten	02-TECHNISCHE DATEN	/KKW/GBASE	1.00
▶ Sicherheit und Verantwortung	03-SICHERHEIT UND VERANTWORTUNG	/KKW/GBASE	1.00
▶ Aufbau und Wirkungsweise	04-AUFBAU UND WIRKUNGSWEISE	/KKW/GBASE	1.00
▶ Aufstell- und Betriebsbedingungen	05-AUFSTELL- UND BETRIEBSBEDINGUNGEN	/KKW/GBASE	1.00
▶ Sicherheit gewährleisten	05-P-SICHERHEIT	/KKW/PBASE	2.00
▶ Aufstellbedingungen	05-AUFSTELLBEDINGUNGEN	/KKW/PEPC	2.02
▶ Montage	06-MONTAGE	/KKW/GBASE	1.00
▼ Inbetriebnahme	07-INBETRIEBNAHME	/KKW/GBASE	1.00
▶ Sicherheit gewährleisten	07-SICHERHEIT	/KKW/PBASE	2.00
▶ Vor jeder Inbetriebnahme beachten	07-VOR JEDER INBETRIEBNAHME	/KKW/PEPC	2.07
▶ Aufstell- und Betriebsbedingungen prüfen	07-AUFSTELL U BETRIEBSBEDINGUNGEN YD	/KKW/PEPC	2.05
▶ Motorschutz	07-MOTORSCHUTZ YD	/KKW/PEPC	2.04
▶ Drehrichtung prüfen	07-OLD-DREHRICHTUNG	/KKW/PEPC	2.01
▶ Maschine erstmals einschalten	07-MASCHINE ERSTM EINSCHALTEN YD	/KKW/PEPC	2.04
▶ Netzdruck einstellen	07-NETZDRUCK EINSTELLEN YD	/KKW/PEPC	2.07
▶ Filterdruckminderer einstellen	07-OPTION P4-FILTERDRUCKM EINSTELLEN	/KKW/PEPC	2.04
▶ Betrieb	08-BETRIEB	/KKW/GBASE	1.00
▶ Fehler erkennen und beheben	09-FEHLER ERKENNEN UND BEHEBEN	/KKW/GBASE	1.00
▶ Wartung	10-WARTUNG	/KKW/GBASE	1.00
▶ Ersatzteile, Betriebsstoffe, Service	11-ERSATZTEILE BETRIEBSSTOFFE SERVICE	/KKW/GBASE	1.00
▶ Außerbetriebnahme, Lagerung, Transport	12-AUSSERBETRIEBNAHME LAGERUNG TRANSPORT	/KKW/GBASE	1.00
▶ Anhang	13-ANHANG	/KKW/GBASE	1.00
▶ VL-9_9430-EPC-ANLAGE 1-stufig Stern-Dreieck	VL_SBA-KOLBEN-ANLAGE 1-STUFIG YD	/KKW/PEPC	2.07

- Entwicklung von KW bei SAP eingestellt
- Integrationswerkzeug von SAP mit Arbortext "KWB" abgekündigt
- Neue Ausgabeformate erwartet (HTML / mobile App) durch gesetzliche Anforderungen (Maschinenrichtlinie)
- Hinzufügen neuer Ausgabeformate (ohne Unterstützung durch SAP) würde erhebliche Investitionen erfordern

# Entscheidung für Tridion Docs



- RWS-Produkte bereits eingesetzt für
  - Web Content Management
  - Übersetzungsmanagement
  - Terminologie-Verwaltung
- PoC im Sommer/Herbst 2019
- Tridion Docs: zukunftssichere CM-Lösung
  - DITA-basiert: Topic-orientierte Wiederverwendungskonzepte für Topics und Fragmente
  - Zusätzliche Konzepte für Variablen und bedingte Inhalte
  - Schnittstelle für Headless Delivery
- Standardlösung für alle Aufgaben von der Erfassung bis zur Publikation
- Nahtlose Integration von Tridion Docs in die bestehende Landschaft

# Ziele für das neue CCMS

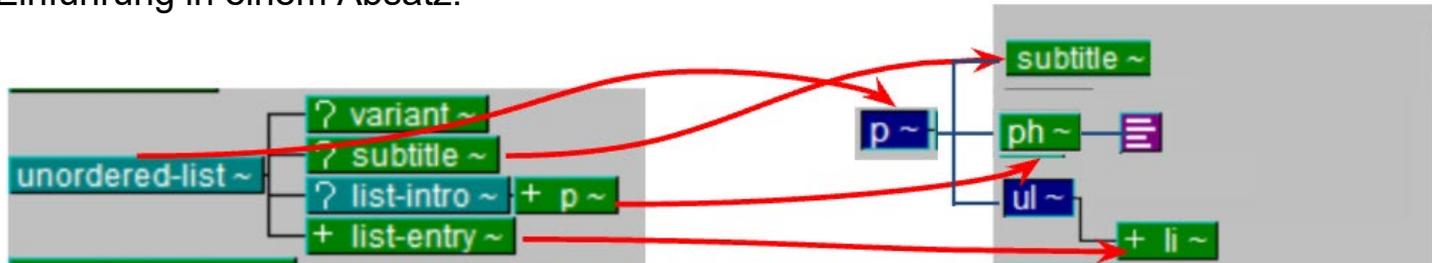
## Ziele für das neue CCMS

- Roll-Out auf Basis einer Datenmigration
  - Kurze Übergangszeit für Autoren
- Digitale Auslieferung von digitalen Inhalten
  - Zugriff auf die Dokumente aus verschiedenen Cloud-Systemen als Single-Point-of-Truth (z. B. für den digitalen Zwilling)
  - Publikation im Format HTML in ein Dokument Portal
- Einführung von expliziten Taxonomien für Dokumente und Informationsobjekte
- Verbesserung der Ausgabe für HTML für KAESER-Steuerungen
- Beibehaltung des hohen Niveaus der modularisierten und XML-basierten technischen Dokumentation
- Reduzierung zeitaufwendiger manueller Prozesse für Übersetzungs- und Dokumentenmanagement
- Integration mit Knowledge Hub auf Basis von RWS Web Content Management
  - KAESER setzt auf die Digitalisierungswerkzeuge von RWS

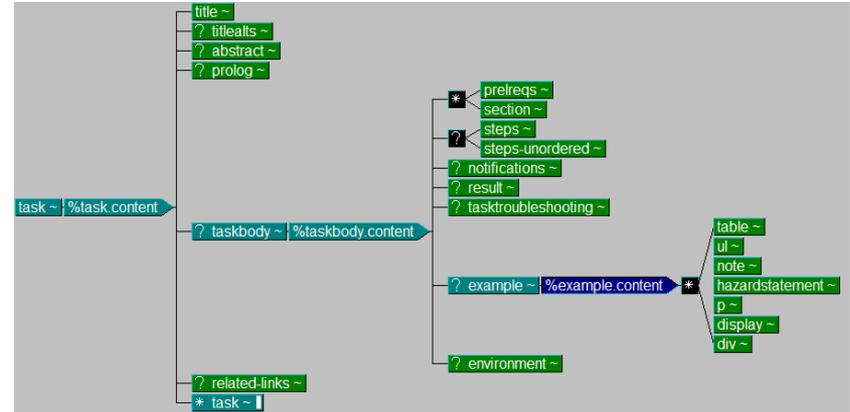
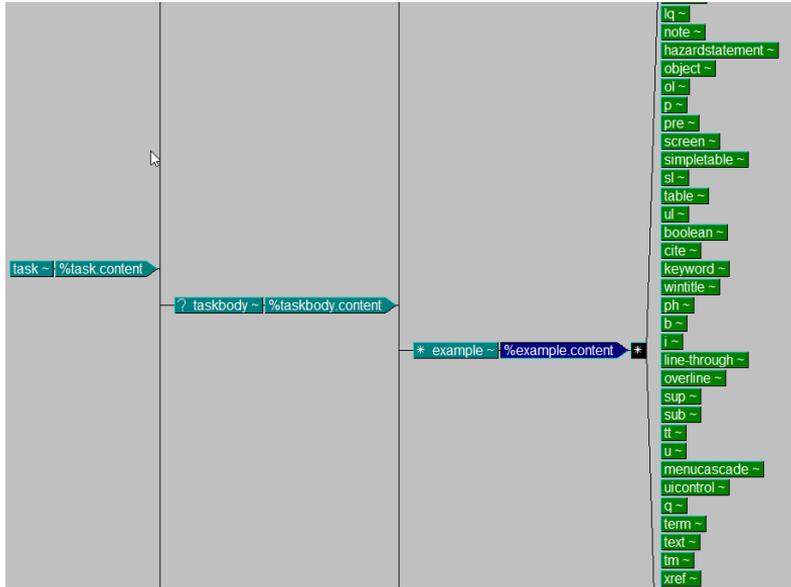
# Umsetzung: Erfolge und Herausforderungen

# Semantische Struktur - Anpassung der DITA DTD (1/3)

- Spezialisierung mit RNG
  - automatische Erzeugung von DTDs und Schemata unter Verwendung und Erweiterung des Kimber-Skripts
- Topic-Spezialisierung
  - Nutzung von concept und machinery-task
  - Ergänzung mit checklist
- Berücksichtigung von DITA Quasi-Standards
  - Beispiel: Kapseln von Block-Elementen mit Einführung in einem Absatz.



# Semantische Struktur - Anpassung der DITA DTD (2/3)



## Ziele:

- Vereinfachung der DITA-Welt durch Spezialisierung
- Erweiterung des Modells zum ehemaligen Funktionsdesign©

# Semantische Struktur - Anpassung der DITA DTD (3/3)

## Ziele:

- Wo die Spezialisierung zu komplex wurde: Einführung von Constraints durch die Konfiguration von Oxygen
- Reduktion der Eingabe-bereiten DITA-Attribute

```

786
787 <!-- Adjustments KaSc 13.10.2020 start -->
788 <!-- general rejects -->
789 <elementProposals rejectElements="abbreviated-form equation-block equation-figure alt cite keyword lines longdescref
790 longquoteref lg param pre term text tm indexexternref boolean state data data-about foreign
791 unknown itemgroup titlealts" />
792
793 <elementProposals rejectAttributes="audience base class conaction conkeyref confend deliveryTarget dir domains
794 importance otherprops othertype platform product props rev spectitle status translate xml:lang xtrc xtrf" />
795
796 <!-- Tiny KAESER model (e. g. no subtitle, no kcmd, ...) start -->
797 <elementProposals path="consequence" possibleElements="ph b i sup sub menucascade uicontrol indication equation-inline pos-number key softkey
798 kname operating-mode newline variant"/>
799 <elementProposals path="typeofhazard" possibleElements="ph b i sup sub menucascade uicontrol indication equation-inline pos-number key softkey
800 kname operating-mode newline variant"/>
801 <elementProposals path="source" possibleElements="ph b i sup sub menucascade uicontrol indication equation-inline pos-number key softkey
802 kname operating-mode newline variant"/>
803 <elementProposals path="howtoavoid" possibleElements="ph b i sup sub menucascade uicontrol indication equation-inline pos-number key softkey
804 kname operating-mode newline variant"/>
805 <!-- Tiny KAESER model end -->
806

```

# Schematron-Regeln (1/2)

**Hinweis:**

Signalverfälschung durch geeignete Leitungsverlegung und Abschirmung vermeiden.

- Mindestabstand von 10 cm zwischen Leitungen mit Spannungen bis 24 V (Digitale Eingänge, Analoge Eingänge, SIGMA NETWORK, PROFIBUS), ggf. Relaisausgänge [nur SIGMA AIR MANAGER 4.0]: Leitung zum Com-Modul und zu bauseitigem LAN] und Leistungskabeln (Spannungen größer 60 V) einhalten.

⚙️ ⚠️ Eine Liste muss mindestens 2 Listeneinträge haben.

Text Raster Autor

⚠️ Eine Liste muss mindestens 2 Listeneinträge haben.

## Ziele:

- Unterstützung der Autoren durch integrierte Schematron-Regeln

## Schematron-Regeln (2/2)

The screenshot shows a Schematron validation interface. At the top, a table structure is displayed with elements like 'table (Standardtabelle)', 'title (Überschrift, Tabellentitel, Abbildungstitel)', and 'entry (Tabelleneintrag)'. A warning message is visible: '⚠️ Attribut @outputclass muss gesetzt sein. Der Default Wert für das Attribut @outputclass auf dem Element 'tgroup' ist 't001''. Below the warning, a blue button says '+ Attribut Default Wert einfügen.' The main area shows a table with five rows, each containing three 'entry (Tabelleneintrag)' elements. Below the table, the 'tgroup' element is highlighted, and the 'table (Standardtabelle)' and 'conbody (Beschreibung Hauptteil)' elements are also visible.

- Quickfixes helfen an Stellen, bei denen beim Schreiben Handlungsbedarf besteht, z.B. das Füllen von Muss-Attributen
- Quickfix macht einen Vorschlag, den der Redakteur mit Mausklick übernehmen kann.
- Damit wird sichergestellt, dass die Dokumente valide sind.

⚠️ Attribut @outputclass muss gesetzt sein.

# Migration

▼ EPC SBA-Kolben-Anlage 1-stufig

- ▼ 00-BETRIEBSANLEITUNG
- ▼ 01-ZU DIESEM DOKUMENT
  - ▶ 01-UMGANG MIT DEM DOKUMENT
  - ▶ 01-P-WEITERE DOKUMENTE-CE UND DLB
  - ▶ 01-URHEBERRECHT
  - ▶ 01-NEU-SYMBOLS UND KENNZEICHNUNGEN
  - ▼ 01-ZU DIESEM DOKUMENT
    - ▼ 01-ZU DIESEM DOKUMENT\_4\_1
    - 01-ZU DIESEM DOKUMENT\_4\_2

▶ 01-ZU DIESEM DOKUMENT

▶ 01-ZU DIESEM DOKUMENT

▶ Titel fehlt

[Required cleanup]: [emptyTitle] Bereinigung notwendig

Warnhinweise, die sich auf ein Unterkapitel oder den folgenden Handlungsschritt beziehen, sind in den Handlungsablauf integriert und wie ein Handlungsschritt nummeriert.

Beispiel:

- Hier steht die Art und Quelle der drohenden Gefahr!
  - Hier stehen mögliche Folgen bei Nichtbeachtung des Warnhinweises. Das Signalwort "WARNUNG" bedeutet, dass Tod oder schwere Körperverletzung möglich sind, wenn Sie den Warnhinweis nicht beachten.
  - Hier stehen die Maßnahmen, mit denen Sie sich vor der Gefahr schützen.

2. Warnhinweise immer sorgfältig lesen und gewissenhaft befolgen.

## Ziel: Mit migrierten Daten beginnen

- Export von kompletten Dokumenten
- Transformation von DITA-like 1.0 nach DITA 1.3
- Auflösung der komplexen, verschachtelten Legacy-Struktur in die neue DITA-Topic-Struktur
- Beibehaltung von Querverweisen und Variablen
- Beibehaltung von extrahierbaren Metadaten
- Migration von Variablenlisten
- Verwendung von DITA <required-cleanup>

# Publikationen (1/2)

The screenshot shows a software interface with a left sidebar containing a tree view of document structure. The main area displays a table of document versions and a detailed view of the selected document.

Version	Status	Redakteur	Änderungen	Änderungsdatum
1	Entwurf	plau1		03.05.2021 11:20:08

**Umgang mit dem Dokument**

[Index: [Über dieses Dokument](#)] [Index: [Umgang mit dem Dokument](#)] Die Betriebsanleitung ist Produktbestandteil und beschreibt die Maschine zum Z...

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird auf die gleichzeitige Verwendung der Sprachformen männlich, weiblich und divers (m/w/d) verzichtet.

- Behalten Sie die Betriebsanleitung während der Lebensdauer der Maschine.
- Überlassen Sie die Betriebsanleitung jedem nachfolgenden Besitzer oder Benutzer.
- Ergänzen Sie jede Änderung der Betriebsanleitung, die Sie erhalten.
- Ergänzen Sie gegebenenfalls die Daten des Typenschildes im Kapitel [\(Vsmfr. u2000017\) Typenschild](#) und die individuelle Ausstattung der...

- Neues Konzept: eine Publikation ist ein eigenständiges, versionierbares Objekt
- Kombination von
  - Maps
  - Topics
  - Ressourcen
  - Bedingungen
  - Baseline
- Baselining: Verwalten von zeitlinienbasierten Varianten von Publikationen

# Publikationen (2/2)

901735 SAM4.0 Betriebsanleitung HTML v.1 de-DE [Hella Produktivsystem] – Publication Manager

PUBLIKATION BEARBEITEN ANSICHT BASELINE BEDINGUNGEN WERKZEUGE FENSTER HILFE

Content Baseline Variablen Bedingungen Ausgabe

Aktualisieren Neu... Publizieren Entpublizieren Abbrechen Herunterladen... Freigeben Bericht anzeigen

Ausgabeformat	Sprachkombination	Status
HTML (Entwurf)	de-DE	Draft
HTML (Freigabe)	de-DE	Draft
HTML (Steuerung)	bg-BG+cs-CZ+da-DK+de-DE+el-GR+en-GB+en-...	To Be Published
PDF (SDL)	de-DE	Draft
PDF Nutzeranleitung (DVS)	zh-CN	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	uk-UA	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	tr-TR	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	sv-SE	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	sr-SP	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	sl-SI	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	sk-SK	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	ru-RU	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	ro-RO	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	pt-PT	To Be Published
PDF Nutzeranleitung (DVS)	pt-BR	To Be Published

- Eine Publikation hat unterschiedliche Ausgabeformate auf Basis von DITA OT

## Erweiterung:

- Schnittstelle zum SAP-DVS
- Publikation mehrerer Sprachen gleichzeitig nach HTML, zum Einsatz als Online-Hilfe auf der Verbundsteuerung SIGMA AIR MANAGER 4.0

# Neue Konzepte für die KAESER Redaktion

Masse

✓ [Bedingung: A-B-C-Klassifizierung=A/B-Produkt]

[Index: Masse] Die angegebenen Werte sind Maximalwerte. Die tatsächliche Masse der Maschine ist von der individuellen Ausstattung abhängig.

Masse

	✓ [Bedingung: Anzahl_Typen=Typ 1]	✓ [Bedingung: Anzahl_Typen=Typ 2]	✗ [Bedingung: Anzahl_Typen=Typ 3]
	[Varref: typ1]	[Varref: typ2]	[Varref: typ3]
Masse [ {Varref: mass_unit_0} kg ]	[Varref: gew1] 1830	[Varref: gew2] 1925	[Varref: gew3] –

✗ [Bedingung: A-B-C-Klassifizierung=C-Produkt]

[Index: Masse] Der angegebene Wert ist der Maximalwert. Die tatsächliche Masse der Maschine ist von der individuellen Ausstattung abhängig.

Masse

	[Varref: typ_ba]
Masse [ {Varref: mass_unit_0} kg ]	[Varref: gew_ba] 1830

- Bedingungen (Erweiterung des DITA-Profiling)
  - Neu, aber bereits umfangreich für die Verwaltung von Varianten genutzt
- Conrefs (DITA-Standard)
  - Erweiterte Wiederverwendung und Standardisierung für Fragmente
- Variablen (RWS-Erweiterung)
  - Variablen sind Ressourcen, die in speziellen Bibliotheken Topics verwaltet werden
  - Text-Variablen wurden bereits verwendet, neu sind Grafik-Variablen und Verschachtelung von Variablen
  - Verwendung mehrerer Variablentypen: Bilder, Phrasen, Softwaretexte, Querverweise

```

title (Überschrift, Tabellentitel, Abbildungstitel) > ConRef-SAM40_task
title (Überschrift, Tabellentitel, Abbildungstitel)
taskbody (Handlung: Inhalt)
prelreqs (Vorbedingungen) > Bevor Sie beginnen:
  reqconds > Verhältnisse:
    • reqcond (Voraussetzung) > Anmeldung mit Zugriffslevel 2 > uicontrol (Software-Variablen) > Bedienen
      uicontrol (Software-Variablen) (siehe Kapitel > xref (Querverweis) > Benutzer-Anmeldung < xref (Querverweis))
      reqcond (Voraussetzung)
    • reqcond (Voraussetzung) > Die Anzeige erfolgt in der eingestellten "Einheit" < reqcond (Voraussetzung)
  reqconds
prelreqs (Vorbedingungen)
  
```

# Variable Querverweise (1/2)

The screenshot displays a Tridion DITA editor interface. The top window shows a document structure with a main title 'Sicherheit und Verantwortung' and a sub-section 'Sicherheitshinweise'. The bottom window shows a detailed view of a cross-reference element:

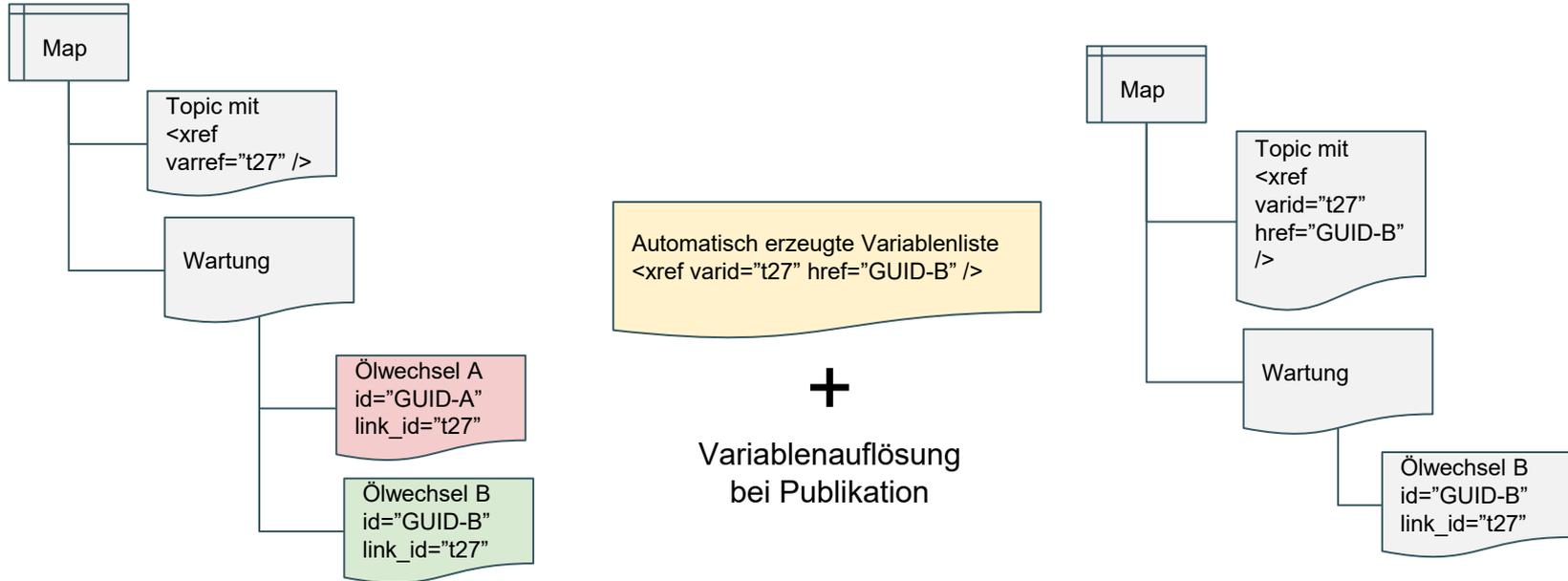
```

<xref (Querverweis) href="GUID-0FC32E01-49D4-4CEB-8740-A2A0658FA3EC#GUID-0FC32E01-49D4-4CEB-8740-A2A0658FA3EC" varid="u20000056">
  Sicherheitshinweise
</xref>
  
```

The 'varid' attribute is highlighted in yellow, indicating its role in identifying the specific product variant for the cross-reference.

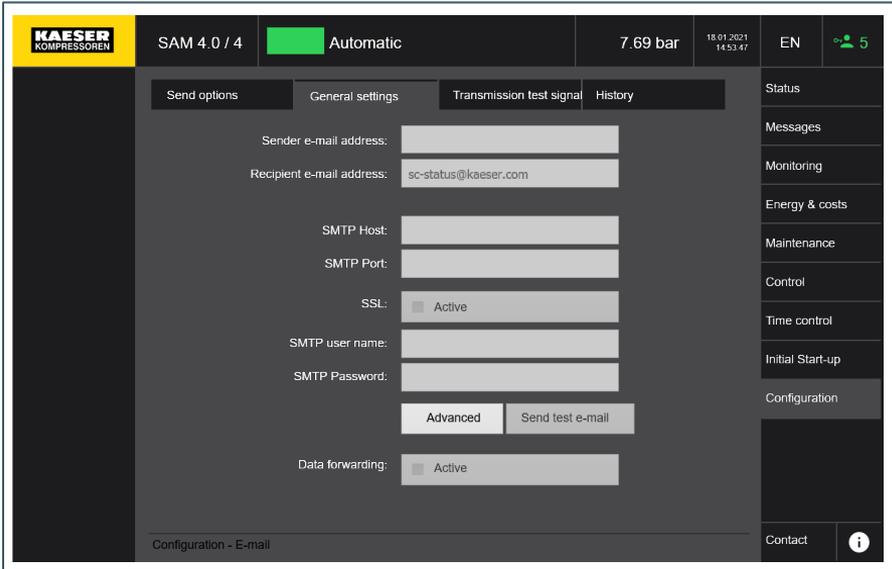
- Spezielles Publishing-Plugin für KAESER
- Kombination aus Tridion Docs Variablen, DITA und bestehendem KAESER Querverweis-Konzept: spezialisiertes Attribut link\_id
- Weiterverwendung der bestehenden Verwaltung der Querverweis-IDs in SAP
- Löst das Problem von Linkzielen, die den gleichen Inhalt abdecken, z.B. Ölwechsel, sich aber je nach Produktvariante unterscheiden

## Variable Querverweise (2/2)





# SVG Creator (1/2)



KAESER KOMPRESSOREN SAM 4.0 / 4 Automatic 7.69 bar 18.01.2021 14:53:47 EN 5

Send options General settings Transmission test signal History

Sender e-mail address:

Recipient e-mail address:

SMTP Host:

SMTP Port:

SSL:  Active

SMTP user name:

SMTP Password:

Data forwarding:  Active

Configuration - E-mail

Status Messages Monitoring Energy & costs Maintenance Control Time control Initial Start-up Configuration Contact

## Ziele:

- Verbesserung der Arbeitsabläufe für die Erstellung der HTML-Online-Hilfe auf der Basis von sprachabhängigen Screenshots für die Software-Steuerung
- Datenmenge reduzieren

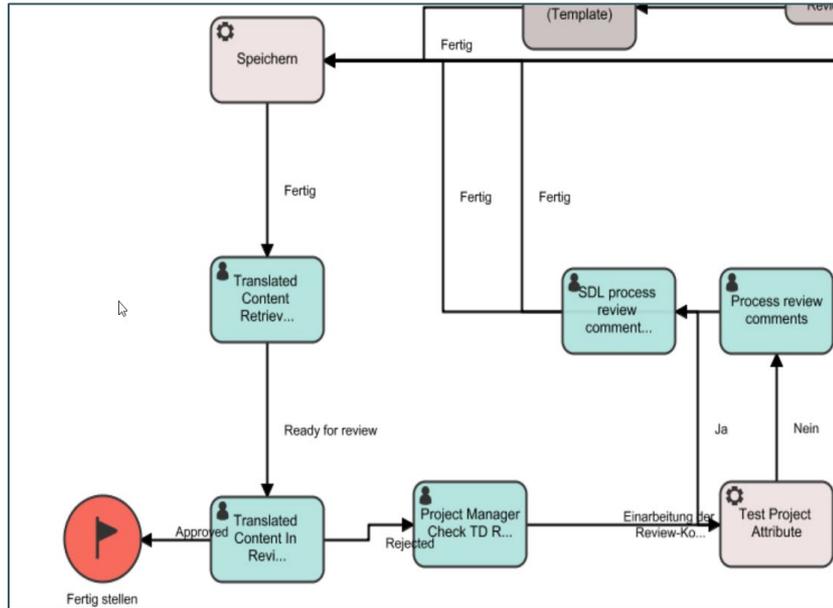
## Prozess:

- Entwicklung liefert Screenshots getrennt nach Hintergrund und sprachabhängigen Vordergründen
- Pro Screenshot/Hilfethema wird ein mehrsprachiges SVG erstellt
- Rendition Plugin rendert publikationsabhängige Formate
- HTML-Online-Hilfe enthält die SVGs

# SVG Creator (2/2)

The screenshot displays the KAESER KOMPRESSOREN software interface. On the left, a dark grey sidebar contains a green status indicator and a user icon. The main area shows a settings menu for email notifications. The menu is titled 'SAM 4.0 / 4' and includes options for 'Automatic', 'Send options', and 'General settings'. The 'Send options' section is expanded, showing fields for 'Sender e-mail address', 'Recipient e-mail address' (set to 'sb-status@kaeser.com'), 'SMTP Host', 'SMTP Port', 'SSL' (set to 'Active'), 'SMTP user name', and 'SMTP Password'. There are also buttons for 'Advanced' and 'Send test e-mail', and a 'Data forwarding' section set to 'Active'. On the right side of the settings menu, there is a vertical list of navigation options: 'Status', 'Messages', 'Monitoring', 'Energy & costs', 'Maintenance', 'Control', 'Time control', 'Initial startup', 'Configuration', and 'Contact'.

# Übersetzungsmanagement



- Nahtlose Integration zwischen Redaktionssystem und Übersetzungsmanagement
  - Erstellung von Projekten
  - Freigabe/Ablehnung von Übersetzungen in Tridion Docs setzt den Status im WorldServer-Projekt
- Überprüfung
  - Zweisprachig in WorldServer
  - in Review Space mit Kontextinformationen, Grafiken und Layout
- Lokalisierung von Terminologie und Grammatik erfolgt in einem Übersetzungsschritt

# Collective Spaces

Entwurf ▾

**Tarifkonfiguration** - Editieren

ABSTRACT

Im Menü **Energie & Kosten** - **Tarifkonfiguration** - **Tarifsätze** kann ein bestehender Tarifsatz geändert werden.

REQUIRED CONDITIONS

- • Anmeldung mit Zugriffslevel 2 Bedienen (siehe Kapitel [Benutzer-Anmeldung](#))

SECTION

FIGURE

Menü **Energie & Kosten** - **Tarifkonfiguration** - **Tarifsätze**



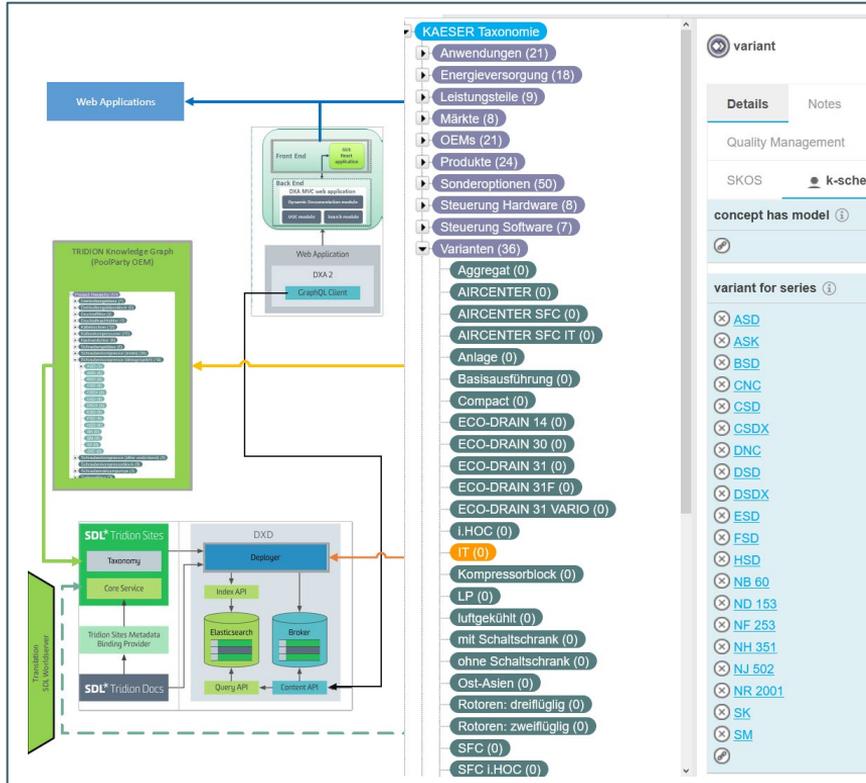
STEP 1. Taste **Energie & Kosten** - **Tarifkonfiguration** drücken.

STEP 2. Reiter **Tarifikosten** antippen

- **Review Space**
  - Fachexperten aus verschiedenen Abteilungen prüfen die Inhalte gleichzeitig
  - Kommentare können von jedem gesehen werden
- **Draft Space**
  - Gemeinsame Bearbeitung desselben Inhalts durch mehrere Autoren
- **Erweiterung der Inhalte: Lokalisierung**
  - Die Bearbeitung aller Inhalte erfolgt in deutscher Sprache. Erforderliche Erweiterungen der Inhalte werden durch das Setzen eines geeigneten Status im Review Space angestoßen.

# Ausblick

# Integration eines Wissensgraphen



- Erweiterte gemeinsame Nutzung der Taxonomie
  - Tridion-Sites (WCMS)
  - Weitere Business-Applikationen
- Tool Integration
  - PoolParty (Semantic Web Company) wird derzeit bei KAESER implementiert
  - Wird in Tridion Docs 15 integriert sein
- Industrie 4.0
  - Bereitstellung für digitalen Zwilling

# Lessons learned

# Basis für unseren Erfolg

- Interne Projektabwicklung:
  - Breit aufgestelltes Kernteam
  - Feste Workshoptage, 1 bzw. 2 Tage pro Woche
  - Regelmäßiger Status-Call mit dem Kernteam jede Woche
  - Das gesamte Team hat über ein Jahr lang an einem Strang gezogen - aus der Ferne
  - Extrem gute und treibende Key-User - erstes Dokument war schon im TEST-System fertig
  - Übrigens: auch ein eingeschränktes DITA ist nicht selbsterklärend
- Externe Projektleitung durch RWS
  - Wasserfall-Methode mit einem PL, der nicht zum Kernteam gehörte
- Hochkarätige, flexible Berater meistern auch unerwartete Herausforderungen
  - Alle am Wissenstransfer interessiert und am tiefen Verständnis der KAESER-Anforderungen
- Zielsetzung von Anfang an:
  - Implementierung notwendiger Plugins zur Reduzierung des manuellen Aufwands für die Autoren
  - Verzögert das Projekt, hat aber einen nachhaltigen Nutzen

# Fragen & Antworten

# Kontakt

## Hella Tischer

Systems Manager, IT/Organization  
KAESER KOMPRESSOREN SE

[hella.tischer@kaeser.com](mailto:hella.tischer@kaeser.com)

Besuchen Sie uns auf [kaeser.com](http://kaeser.com)



## Karsten Schrempp

Gründer & Geschäftsführer  
PANTOPIX GmbH & Co. KG

[karsten.schrempp@pantopix.com](mailto:karsten.schrempp@pantopix.com)

Besuchen Sie uns auf [pantopix.com](http://pantopix.com)  
Folgen Sie uns auf [XING](#)  
und [LinkedIn](#)

